



Фото пресс-службы ВНЦ РАН

чает «Бола из Тли». В Осетии есть три селения с таким названием: одно - в Южной Осетии, два - на территории Северной Осетии, в частности, в Мамисонском ущелье. «Некоторые ученые считают, что художник был грузином, поскольку подпись выполнена в грузинской графике», - говорит А.Чибиров. - Но тогда он подписался бы: «Бола тлиэли». Окончание же «-аг» в слове «тλιαг» выдает этническую принадлежность художника к аланам-осетинам.

В 1992 году датский историк, сотрудник Копенгагенского университета профессор Сисси Энгберг работала в библиотеке Академии наук в Санкт-Петербурге, где, изучая византийские богослужебные записи, обнаружила манускрипт XIII века - лекционарий, то есть документ, содержащий список церковных молитв в той очередности, которой придерживались священнослужители в течение года. Лекционарий был написан на греческом языке, а вот большинство маргина-

не по имени, а по ее девичьей фамилии, то есть подчеркивает принадлежность к тому или иному роду. «Быценон» означает «из рода печенегов», «печенежка». Эта фраза вызвала особый интерес у историков и лингвистов.

А.Лубоцкий совместно с историком-византистом, специалистом в области средневековой культуры Сергеем Ивановым объяснили происхождение данного понятия. Дело в том, что в древности аланы очень страдали от набегов печенегов. Одолеть их окончательно удалось лишь Ярославу Мудрому в битве под Киевом. В 1036 году остатки печенегов были вытеснены к границе Византийской империи и стали досажать уже новому соседу. В истории сохранилось такое понятие, как «византийско-печенежские войны» - серия военных конфликтов между Византийской империей и печенегами. И только в 1122 году этот народ был окончательно разбит византийским императором



Практически не осталось сомнений: аланы имели письменность, хотя факты, подтверждающие это, очень скудны.

Зачет по истории

У истоков языка

Ученые приоткрывают тайны письменности древних аланов

Ирина ГАБИЕВА,
пресс-служба ВНЦ РАН

► Возможность исследовательской работы в архивах одного из крупнейших в мире хранилищ древнеармянских рукописей - Матенадаран - получили ученые Осетии. Это стало возможным благодаря соглашению о сотрудничестве Владикавказского научного центра РАН (ВНЦ РАН) и Института Востоковедения Российско-Армянского университета (ИВ РАУ).

- В обсуждениях прошлого Осетии нередко высказывалось предположение о том, что в архивах Армении должны быть документы, которые могли бы многое прояснить в истории алан, - говорит директор ВНЦ РАН кандидат исторических наук Алексей Чибиров. - Мы связались с нашими коллегами из этой республики на предмет возможности работы в армянских архивах. Оказалось, сложностей с доступом к рукописям нет, но есть другая проблема: для работы в любом армянском архиве - не только в Матенадаране - надо знать древнеармянский язык, или грабар. Ну, а если ты ищешь сведения о непосредственных предках осетин, то не-

обходимо в совершенстве владеть еще и осетинским языком.

Директор ИВ РАУ Гарник Асатрян предложил подготовить нужных специалистов. Была разработана двухлетняя магистерская программа. В нее вошли изучение современного и древнеармянского языков, фарси, истории, топонимики и целого ряда других дисциплин, необходимых в предстоящей исследовательской работе.

ВНЦ РАН, со своей стороны, провел среди ученых Осетии конкурс кандидатов с хорошей гуманитарной подготовкой, в совершенстве владеющих осетинским языком, и, что немаловажно, с серьезной мотивацией к научной деятельности. Выбрали двоих - Якова Хетагурова, научного сотрудника Юго-Осетинского научно-исследовательского института (ЮОНИИ), и Азамата Бетрозова. С сентября прошлого года они учатся в ИВ РАУ. «Это индивидуальные программы, специально разработанные для наших магистрантов. Надеемся, после них будут и другие. Обучение ведется на русском, английском языках», - объясняет Г.Асатрян.

В рамках учебной программы молодые люди уже посетили Иран, город Казвин на севере

страны, побывали в университете им. Имама Хомейни, ведь и аланы, и современные осетины - ираноязычные народы. Проект было бы сложно реализовать без финансовой помощи предпринимателя, мецената, историка по образованию, руководителя торгового дома «Чиб» Кахабера Чибирова. Уже сейчас помимо основных занятий в магистратуре ИВ РАУ молодые ученые ведут предметные исследования в Матенадаране. Это важный этап поиска древних артефактов, которые смогут пролить свет на историю аланов-осетин, вокруг которой периодически возникают споры и даже спекулятивные заявления.

Сегодня у ученых практически не осталось сомнений: аланы имели письменность, хотя факты, подтверждающие это, очень скудны. Вот почему важны даже крупинки новых знаний. Сложность заключается еще и в том, что графика всех уже найденных источников разная, - для письменности использовался как греческий алфавит, так и грузинский. К примеру, подпись художника, расписавшего знаменитую Нузальскую часовню, сделана в грузинской графике и звучит как «Бола тлиаг», что озна-

чает «Бола из Тли». В Осетии есть три селения с таким названием: одно - в Южной Осетии, два - на территории Северной Осетии, в частности, в Мамисонском ущелье. «Некоторые ученые считают, что художник был грузином, поскольку подпись выполнена в грузинской графике», - говорит А.Чибиров. - Но тогда он подписался бы: «Бола тлиэли». Окончание же «-аг» в слове «тλιαг» выдает этническую принадлежность художника к аланам-осетинам.

В 2003 году в журнале NARTAMONGÆ, который издает Центр скифо-аланских исследований ВНЦ РАН, исследователи опубликовали совместную статью, в которой разобрали три маргиналии из найденных. Позже А.Лубоцкий написал монографию, где проанализировал 33 маргиналии. Корреляция маргиналий с современным осетинским языком поразительна. Например, в них встречается слово «заеринком», что дословно означает «Иоанн Златоуст», т.е. молитва, посвященная Иоанну Златоусту или «фидиане» - «отец Иоанн» на древнеосетинском языке.

Есть в заметках и такое интересное словосочетание, как «быцейнаг хуыцаубон». «Быцейнаг» в осетинском языке означает принадлежность к печенегам - древнему тюркоязычному народу.

- У нарта Хамыца, читаем мы в Нартовском эпосе, была жена Быценон, - рассказывает руководитель ВНЦ РАН. - По традиции, которая сохраняется в Осетии и сегодня, муж обращается к жене

Иоанном II. В честь победы над ними он и учредил праздник, который в исторических документах сохранился под названием «Печенежское воскресенье» - «быцейнаг хуыцаубон». Событие это было столь знаменательное, памятное, что даже спустя 100 лет после разгрома печенегов аланы в своем календаре церковных праздников все еще отмечали эту дату.

- Есть и другие образцы алано-осетинской письменности, - продолжает А.Чибиров. - Например, Зеленчукская надпись на надгробном камне, найденная археологом Д.Струковым, она исполнена греческими буквами. Палеографические особенности позволили датировать ее XI-XII веками нашей эры. Это, по сути, эпиграфия, в которой много имен и многократно упоминается слово «фьрт» - «сын». Надпись расшифровал венгерский ученый-лингвист Владислав Згуста.

Стоит рассказать еще о двух документах. Первый, «Ясский глоссарий», датируется 1422 годом. История документа сводится к тому, что некая женщина вошла в наследство своего мужа в деревне Ясов. Ясы - этническая группа в Венгрии, первоначально одно из аланских племен, которые вместе с половцами после разгрома от Джэбэ и Субэдэя ушли на Дунай. С разрешения короля Бэлы IV они поселились восточнее реки, в регионе, получившем в последствие название Ясшаг. Так вот, на обороте судебного документа, датированного первой половиной XIII века, в помощь судье написано около 35 слов на яском языке с переводом на венгерский - опись пе-

редаваемого по наследству имущества. Так называемый «Ясский глоссарий». Самое удивительное то, что 40% слов практически полностью коррелируют с дигорским диалектом современного осетинского языка.

Наконец, поэма «Теогония» византийского писателя Иоанна

Цеца (ок. 1110-1180 годов). Это произведение, содержащее прямую аланские фразы. В конце его автор в хвастливой форме сообщает о встречах с представителями разных народов, демонстрируя свои способности приветствовать их на родном языке: скифском (на самом деле

на языке команов-половцев), латинском, арабском, русском, еврейском и... аланском. «Ценность этого источника в том, что автор лично засвидетельствовал принадлежность приведенных им фраз приветствия, которое начинается с известной любому осетину «Дæ бон хорз» («Добрый

день», «Доброго дня»), к аланскому языку», - отмечает руководитель ВЦ РАН.

- Задача ученых - найти ценные крупы прошлого, исследовать их, провести сравнительный анализ, - говорит А.Чибиров. - Помогают в этом археология, этнология, народный эпос, сказания.

Когда ты находишь подтверждение сведений из одного источника в другом, это значимый аргумент, шаг вперед в нашем понимании прошлого, ликвидация белых пятен. Именно с этих позиций мы рассматриваем исследования в архивах Армении, прежде всего в Матенадаране. ■

Актуальный вопрос

Правовая скорая

Российские вузы намерены развивать юридические клиники

Татьяна ЧЕРНОВА

► В последние годы в России уверенно развиваются некоммерческие образования, где студенты старших курсов вузов под руководством преподавателей бесплатно консультируют граждан по правовым вопросам и помогают в оформлении документов. Называются эти структуры «юридические клиники». Такой формат не только помогает будущим юристам развивать навыки анализа и аргументации, но и выполняет социально значимую функцию, ведь далеко не каждый человек может себе позволить обратиться к платному юристу.

Впервые термин «юридическая клиника» употребил в 1855 году российский ученый-правовед, общественный деятель и доктор права Дмитрий Мейер в статье «О значении практики в системе юридического образования». «Я позволяю себе это выражение, имея в виду, что клиника сама по себе означает только применение знания к делу», - писал он.

Однако идеи Мейера хоть и оказали значительное влияние на развитие юридических клиник как формы обучения, были приняты не сразу. На их осознание у университетского сообщества ушло больше века.

Сегодня, по данным Министерства юстиции, в России действует уже свыше 165 подобных площадок, 104 из них - в вузах, подведомственных Минобрнауки. О важности поддержки этих правовых «благотворительных центров» шла речь на конференции «Юридические клиники - новый взгляд на практикоориентированность высшего юридического образования» в Московском государственном юридическом университете им. О.Е.Кутафина (МГЮА).

Открывая пленарное заседание, министр науки и высшего образования РФ Валерий Фальков поддержал идею расширения сети юридических клиник, но отметил три важных направления для их модернизации. По словам мини-



Фото Татьяны Черновой

стра, во-первых, необходимо повышать социальную значимость клиник, поскольку обеспечение доступной юридической помощи - приоритет для государства.

Во-вторых, нужно улучшать качество высшего юридического образования: «Если люди доверяют студентам, которые работают в юрклиниках, это свидетельствует о высоком уровне полученного образования и качественной деятельности вуза».

В-третьих, уделять больше внимания укреплению связи между всеми уровнями образования - от школы до вуза - при участии будущих работодателей. Часть клиник уже занимается этими вопросами. Глава Минобрнауки предложил распространить эту практику на все юридические клиники.

- Клиники - важный элемент подготовки квалифицированных специалистов, - заявил министр. - Внедрять его нужно не только в области юридического образования, но и по другим гуманитарным направлениям. И такой опыт уже есть в некоторых вузах, например, в Санкт-Петербургском государственном университете. Важно повышать узнаваемость клиник - лю-

“
Если люди доверяют студентам, это свидетельствует о высоком уровне образования.

дам должно быть понятно, какую помощь и в какой области они могут получить.

По мнению главы ведомства, нужно «донастроить» работу клиник в соответствии с региональной, отраслевой, социально-экономической, общественно-политической спецификой. Кроме того, важно расширять спектр работы клиники интересными задачами. Такой подход повысит вовлеченность студентов и даст возможность потенциальным работодателям увидеть их в деле.

В завершение министр предложил создать рабочую группу и включить в нее представителей федеральных и региональных органов власти, руководство вузов, кураторов и студентов юридических клиник.

Подтвердил актуальность и необходимость клиник и ректор МГЮА Виктор Блажеев, подчеркнув, что каждый студент, усвоив теоретические знания, должен иметь возможность применить их «в поле».

Это же мнение выразил председатель Ассоциации юристов России Сергей Степашин. В своей речи он также отметил, что практика создания юридических клиник уже оправдала себя на все 100%.

Участники конференции были единодушны: юридические клиники положительно влияют и на студентов, и на общество в целом. Они не просто дают практический опыт, но также воспитывают уважение к праву и помогают студентам обретать понимание юриспруденции «через призму социального служения».

Уполномоченная по правам человека в Российской Федерации Татьяна Москалькова, как и прочие,

позитивно отзывалась о клиниках, напомнив, как «важно видеть и понимать запрос общества и чаяния простых людей».

- Крайне необходимо, чтобы молодой человек чувствовал общественные настроения и ощущал ответственность своей работы как юриста, - подытожила Москалькова.

По итогам работы конференции эксперты определили новое актуальное направление развития юридического клинического образования: теперь клиникам предстоит принять участие в формировании новых правовых подходов, отвечающих текущим стратегическим планам страны, в том числе в части цифровизации, развития и использования искусственного интеллекта, кибербезопасности, защиты интеллектуальной собственности.

По мнению профессионального сообщества, справиться с новыми задачами юридическим клиникам помогут переосмысление своей деятельности и обретение более «реальной и современной» идеологии - только так клиники смогут стать ресурсом интенсивного развития для повышения конкурентоспособности выпускников-клиницистов. ■